

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 26 (1999)  
**Heft:** 4-5

**Rubrik:** Diálogo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elecciones federales de 1999

El año pasado uno de mis colegas suizos criticó nuestro sistema legislativo a raíz del cambio de uno de los consejeros federales. Yo le respondí, que prefiero nuestro sistema aún si parece ser un poco pesado en comparación con otros sistemas, en los que cada vez que cambia el gobierno, el nuevo equipo se ve obligado a destruir lo que sus predecesores alcanzaron. En resumen: más vale pájaro en mano que ciento volando. Es prudente quedarnos con nuestro sistema colegial.

Georges Galletti, España

El próximo mes de octubre, nosotros, los suizos en el exterior seremos llamados a tomar parte en las elecciones para el Consejo Nacional. Es posible que al fin sea elegida una persona del extranjero para luchar por nuestros intereses en Berna. Pero como nuestros votos se distribuyen en todos los cantones, nuestras oportunidades de ocupar un puesto en el Palacio Federal son ínfimas. En vista de que somos muchos los suizos que residimos en el exterior, sugiero que se nos considere como unidad, parecida a un cantón, para que nuestros votos cuenten como «Cantón de los Suizos en el Extranjero».

Kaspar F. Wyss, Bulgaria

## Investigación científica en el extranjero (PS 1/99)

Leí con gran interés el artículo sobre las estadías en el extranjero para científicos suizos. Pienso que es necesario precisar que los medios para fomentar dichos proyectos en realidad no existen.

Después de haber estudiado en Zurich, llevo algunos años trabajando de asistente en la Universidad Ludwig-Maximilian en Munich. Para elaborar mi tesis para recibir el doctorado sería absolutamente necesario poder hacer cursos de posgrado en los EE.UU. El Servicio de Intercambio Académico Alemán no me apoya económicamente porque no soy ciudadano alemán. El Fondo Nacional Suizo (FNS) tampoco lo hace porque no presentaré mi tesis en una universidad suiza. De esto se desprende que para las y los suizos en el exterior es prácticamente imposible alcanzar la movilidad académica. Pero el FNS le costea magnánimamente la estadía en el exterior a quien se queda estudiando muy formadito en casa.

Flurin Condrau, Alemania

ANUNCIOS COMERCIALES

### Swisslatin

www.swisslatin.ch

El primer periódico digital de acceso a Suiza (Internet)

- Noticias, cultura, informaciones oficiales
- Servicios, enlaces con los principales organismos internacionales en Suiza
- La vida asociativa de los suizos del extranjero
- Actualización permanente
- <http://www.swisslatin.ch>

## Unser Land, unser Weg

Vier Jahre hat unser Land mit der EU hart verhandelt. Jetzt ist die Zeit reif, die Bilateralen Abkommen zu besiegeln. Sie normalisieren unser Verhältnis zur EU, sichern unsere wirtschaftliche Zukunft und wahren unsere politische Handlungsfreiheit.

**So gewinnt die Schweiz**

Bilaterale Abkommen

**Ja**

Komitee «Ja zu den Bilateralen Abkommen»  
Postfach, 3001 Bern, [www.bilaterale.ch](http://www.bilaterale.ch)

Ko-Präsidium:

Christine Beerli, Ständerätin FDP/BE; Jacques-Simon Eggly, Nationalrat LPS/GE; Brigitta Gadiet, Nationalrätin SVP/GR; Jean-Philippe Maitre, Nationalrat CVP/GE; Fulvio Pelli, Nationalrat FDP/TI; Samuel Schmid, Nationalrat SVP/BE; Rosmarie Zapfl-Helbling, Nationalrätin CVP/ZH

## Thinking of coming home?

*A new position or opportunity in Switzerland?*

*«The Swiss from abroad, a wealth of talent and international competence: a real advantage for our country»*

We are a well established Executive Search and Selection Group with more than 15 years of experience. We offer a service to Swiss nationals wishing to come home by putting them in contact with prime companies who have mandated us to select the best executives (*middle and upper management*).

We are currently searching for candidates in the following areas:

- Private banking and international finance
- Information technology and telecommunications
- Medical & pharmaceutical industries
- Marketing and industrial profiles

**DE WECK & Partners**

40 av. des Jordils  
CH-1025 St-Sulpice  
Tél. ++41 21 691 10 17  
Fax ++41 21 691 10 21

E-mail: [cdeweck@bluewin.ch](mailto:cdeweck@bluewin.ch)